



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二二三三一九一

一九七八年四月十日

星期一

## 目錄

官方與民衆合力發展完備新市鎮	第一頁
政府物料供應處員工榮休	第三頁
差餉署助居民明白租務法例	第四頁
三月份天氣潮濕陰暗	第五頁

官方與民衆合力  
發展完備新市鎮

港督麥理浩爵士今日（星期一）說：「政府在新界區的政策，是撥出公帑及透過私人投資，鼓勵居民發展設備完善的市鎮及社區，提供就業與教育機會，並滿足其他社會及康樂方面之需要。」

麥理浩爵士主持元朗區體育館啓用禮時作上述表示。該體育館位於元朗體育路建設費達四百萬元。

港督說：「元朗發展是一個典型的例子。水邊圍邨建築工程已展開，在一九八一年時，可供一萬一千人居住。」

「球場跑道亦已重新鋪設，而元朗游泳池將於一九八〇年啓用。」

麥理浩爵士說：「興建另一間小學、兩所中學及一個市場之計劃，現正順利進行；一個佔地甚廣的工業區已在興建中，接着再興建另一工業邨。」

港督又說：「上水及大埔亦以同樣的規模進行發展。」

麥理浩爵士強調：「新界區迅速推行實際發展，當地居民參與其事是極爲重要。」

麥理浩爵士說：「爲此，現時新界各區都設有諮詢委員會，把當地新舊居民領袖、代表機構及政府人員之經驗與熱誠融匯在一起。」

元朗區諮詢委員會已撥款四十一萬五千元，作爲推行本財政年度的文娛、康樂及體育計劃用途，此外，又撥出八萬五千元，進行小規模的環境改善計劃，包括修葺區內遊樂場在內。

麥理浩爵士說：「據目前情形，若要在下財政年度實現該委員會的各項大計，撥款數額必須比今年增加一倍。這種情形本身足以反映當地居民對區內發展計劃的關注與投入感，此乃元朗區的特有表現。」

港督說：「新界現已進入急劇發展及改變的時期，這對市民與政府均構成一種挑戰。憑着新界居民本身的合作精神，友善態度及正確的忠告，加上他們的進取心及辦事能力，本人深信他們一定能夠以最有效的方法應付這種挑戰，那就是市民與政府攜手合作。」

麥理浩爵士在四年前曾主持元朗體育館的奠基儀式。今日再度主持該館的啓鑰禮，正式將該體育館開放予當地居民使用。

麥理浩爵士指出：該體育館在新界區是首次出現，他對當地社區領袖這項出色的成就加以讚揚。

較早時，元朗體育會主席黃松泉先生於致詞歡迎麥理浩爵士時，指出該體育館的啓用，將進一步幫助發展和促進元朗區的康樂及體育活動。

他強調必須在新界區內提供足夠設施，使年青人能夠從事其體育及康樂活動。

黃氏感謝政府為興建該會館而撥地七千方呎及補助五十萬元建築費用。

黃氏同時感謝該會已故會長趙聿修先生及張王少清女士各捐款五十萬元。

他說，會館的建築費用均來自社會領袖和該會會員的捐贈。

該幢新會館樓高六層，地下爲會議室，辦事處及一個飯堂。二樓及三樓是保齡球場，而四樓則有乒乓球和桌球室

五樓有一個健身室和羽毛球場，該會的足球隊員宿舍則設在六樓。

編輯注意：

麥理浩爵士用鎖匙開啓新會館正門以示其正式開幕的圖片將於今日下午由新聞處發出，並放入稿箱內備取。

政府物料供應處長  
週四歡送員工榮休

編輯注意：

政府物料供應處處長楊儉將於本星期四（四月十三日）下午四時，在北角油街政府物料供應處大樓頂樓餐廳舉行的員工榮休送別儀式中，向二十位員工致送惜別禮物。歡迎派員訪攝。

行將榮休的二十位員工有高級管工及工頭各一人及一級技工十八人。他們的服務年資由二十年至四十四年不等。

差餉署租務主任計劃  
助居民明白租務法例

差餉物業估價署已委出署內具有專業及技術資歷人員擔任高級租務主任及租務主任，主理新近改組的租務管制科，以便在有關業主與住客法例方面的事宜，對市民提供協助。

差餉物業估價署署長范禮說，租務主任可以為市民解釋法例內容，亦可以協助他們填寫申請表格，以及在與法例有關的問題方面加以協助。

租務主任亦負責辦理受豁免令程序影響或被宣佈為危樓的戰前樓宇的量子度工作，以便協助這些樓宇的住客確保獲得補償的權利。租務主任更為這些樓宇的住客安排預先領取補償款項。

范氏說，租務主任不能提供法律上的指導，只能為各人解釋法例內的各項規定，以及協助解決個別問題。

租務主任計劃的一項重要特色，是將服務推廣至個別地區。他們將於每週內分日前往若干地區的民政署辦事處為市民提供服務。這項服務係以方便老年及傷殘人士的特別需求為目的，並可使需要此種服務的市民更感方便。民政署署長為租務主任安排的分區服務日期和地點如下：

- 星期二——中西區民政處；
- 星期三——深水埗民政處；
- 星期四——東區民政處；及
- 星期五——黃大仙民政處。

租務主任亦會於有需要時前赴新界各理民府及新界市鎮事務管理處以便為各地區的居民提供服務。

三月份天氣潮濕陰暗  
雨量超出正常近三倍

上(三)月份天氣潮濕陰暗，有陽光的时间總共只得二十一點七小時，成爲九十四年前有記錄以來，陽光最少的三月份。

根據天文台今日發表的每月天氣綜合報告，上月亦係一九五八年以來最多霧的三月份。

在該月內，橫瀾島有十四日錄得有霧，天文台則六日錄得有霧。在過去十年的三月份，錄得有霧的日子平均爲五點九日(橫瀾島)及一點七日(天文台)。

天文台上月份共有二十日錄得雨量。總數爲一四三點八毫米，幾乎等於正常紀錄的三倍。

自本年一月一日起，天文台錄得雨量一八二點九毫米，超出平均雨量六十點二毫米。

該月份的平均雲量爲百分之九十五，爲三月份紀錄中之第四最高紀錄；平均相對濕度爲百分之九十，爲同月紀錄中第二最高紀錄。

由於天氣潮濕關係，上月只發出一火災危險警告訊號。

上月共有四十六班飛機因天氣惡劣而轉飛他處。

三月初的天氣溫暖及密雲，三月四日海上出現濃霧，當日下午有一股冷鋒抵港，帶來雷雨，氣溫稍降。

當籠罩中國的反氣旋向東移動時，一股和暖及潮濕的氣流開始影響本港，使此間天氣由三月七日起，變爲濃霧密布，直至兩日後另一股冷鋒掠過時，始告消散。

三月九日及十日早上均有雷暴，十二日下午開始吹清新疾勁的東風。

十日及十九日的天氣清涼，濕度較低，但天色仍然多雲，間中有雨。

三月二十及二十一日再度有霧出現，海上更出現濃霧。但二十一黃昏又有一股強烈冷鋒抵港，遂將濃霧驅散。

三月二十四日清晨氣溫顯著下降，最低跌至攝氏十一點二度，為該月內的最低紀錄。

隨後溫度逐漸上昇，天氣也越來越見潮濕。由二十六日至月底的一段日子，濃霧一直停留不去。

在這段期間，能見度極低，海空交通大受影響。

三月二十七及二十八日傍晚，連續發生兩宗撞船事件，並有多班渡輪延遲，及多班航機延遲降落或改飛他處。

三月三十一日下午氣溫上昇。最高溫度為攝氏二十六點七度，成爲該月內的最高紀錄。



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五—二三三—一九一

## 增刊

一九七八年四月十日  
星期一

元朗區體育館舉行啓用禮  
港督麥理浩爵士演詞全文

黃先生，各位嘉賓：

本人今日重臨此地，爲貴會會館主持開幕禮，深感榮幸。

閣下與貴會現正爲你們本身及新界地區從事多方面的新發展——這個會館是你們歷來所進行之最大工程，亦是新界區首次出現這類設施。元朗社區能於不假外求之情況下實現這項計劃，實在令人欽佩，所有參予此事的人士都值得我們恭賀。

政府在元朗區及新界其他地區的政策，是撥出公帑及透過私人投資，鼓勵居民發展設備完善的市鎮及社區，提供就業與教育機會，並滿足其他社會及康樂方面之需要。

元朗便是依照這個方針發展的一個典型例子。水邊圍邨之建築工程已告展開，到一九八一年時，可供一萬一千人居住；球場跑道已經重新鋪設，而元朗游泳池亦將於一九八〇年啓用；興建另一間小學、兩間中學及一個街市之計劃，現正順利進行；一個佔地甚廣的工業區已在興建之中，接着再興建另一工業邨。另一方面，同一規模之發展工程，亦已在上水及大埔方面展開。

若要這些正在新界迅速推行的實際發展爲當地居民所接受，則必須讓當地居民參予其事。爲此，現時新界各區都設有諮詢委員會，把當地新舊居民領袖、代表機構及政府人員之經驗與熱誠融匯在一起，作爲發展基礎。

在元朗方面，本人欣聞地區諮詢委員會已撥款四十一萬五千元，作為推行本財政年度的文娛、康樂及體育計劃用途，另外又撥出八萬五千元，進行小規模的環境改善計劃，包括修葺區內遊樂場在內。

根據情形看來，若要在下財政年度實現該委員會的各項大計，撥款數額必須比今年的增加一倍。這種情形本身便足以反映當地居民對區內發展計劃的關注與投入感，此乃元朗區的特有表現。

新界現已進入急劇發展和改變的時期，這對市民和政府都構成一種挑戰。憑着新界居民本身的合作精神、友善態度及正確的忠告，加上他們的進取心及辦事能力，我深信他們一定能以最有效的方法應付這項挑戰，那就是市民與政府攜手合作。

各位嘉賓，現在我謹以興奮的心情，宣佈元朗體育會館正式啓用。



元朗體育會館